

18.10.6/6



ရွှေလရောင်အိမ်ရှင်အိမ်
အိမ်ရှင်အိမ်

本书根据人民文学出版社 1978 年 12 月第 1 版北京第 1 次印刷
版本翻译出版。

དབ་འདི་ནི་མི་དམངས་ཚུལ་རིག་དབེ་སྐྱོན་ཁང་གི་ 1978 ལོ་ཟླ་ 12 པའི་པར་གཞི་
1 པའི་ཤི་ཅིན་གི་པར་ཐེངས་ 1 པ་གཞིར་བཟང་ཏེ་བསྐྱར་ནས་བསྐྱོན་པ་ཡིན།

དབ་འདི་བསྟན་ནམས་དཔལ་འབྱོར་གྱིས་བསྐྱར་ཞིང་། ཤེས་རབ་རྣམ་
དག་དང་འཇམ་དཔལ་ཀྱི་མཚས་ཁྲིམ་ཏེ་གཏན་ལ་ཡབ་པ།

གྲོ་ཁྱུ་ཡིན་ལའི་སྐུ་ན་གཞོན་དུས་ཀྱི་སྐྱོན་ཚིག་གཅེས་བསྐྱུས།

མི་རིགས་དབེ་སྐྱོན་ཁང་གིས་བསྐྱོན་པ།

1979 ལོ་ཟླ་ 7 པར་པར་གཞི་ 1 པ་བསྐྱུགས་པ།

1979 ལོ་ཟླ་ 7 པར་ཤི་ཅིན་དུ་པར་ཐེངས་ 1 པ་བརྒྱབ་པ།

དབ་རེར་སྐར་བྱར་ 1 ལྟར་ 8

周恩来青年时代诗选

(藏 文)

民族出版社出版 新华书店发行
民族印刷厂印刷

开本：850×1168 毫米 1/32 印张：1

1979 年 7 月第 1 版

1979 年 7 月北京第 1 次印刷

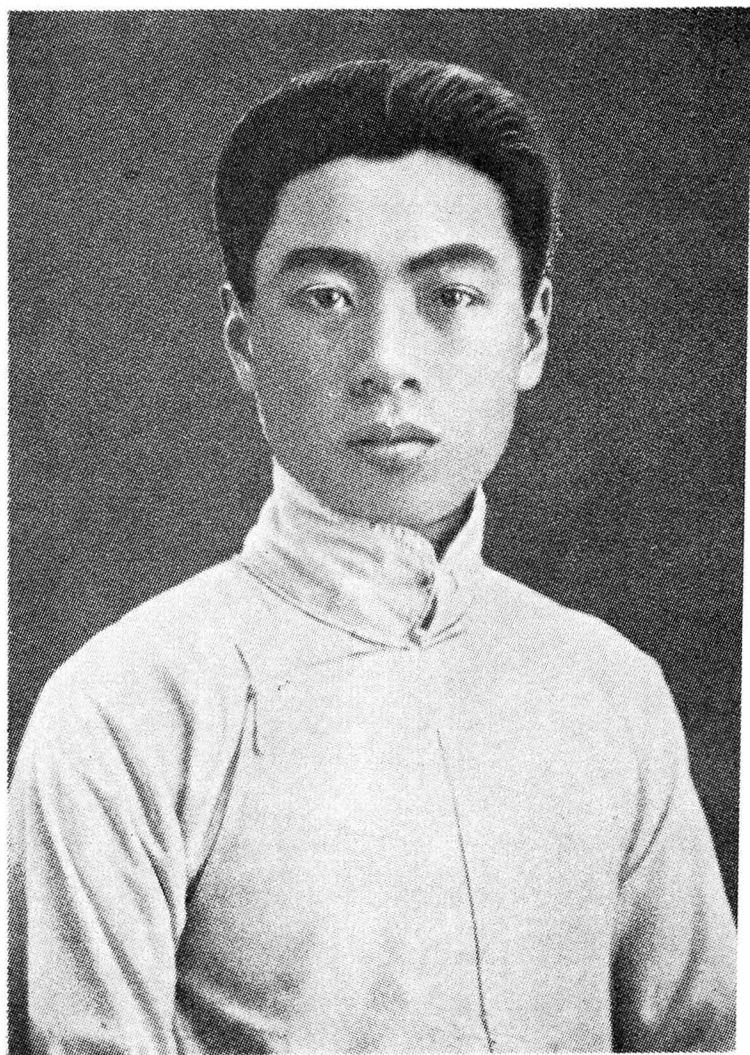
印数：1—1,600 册 定价：0.18 元

书号：M 10049(3)49

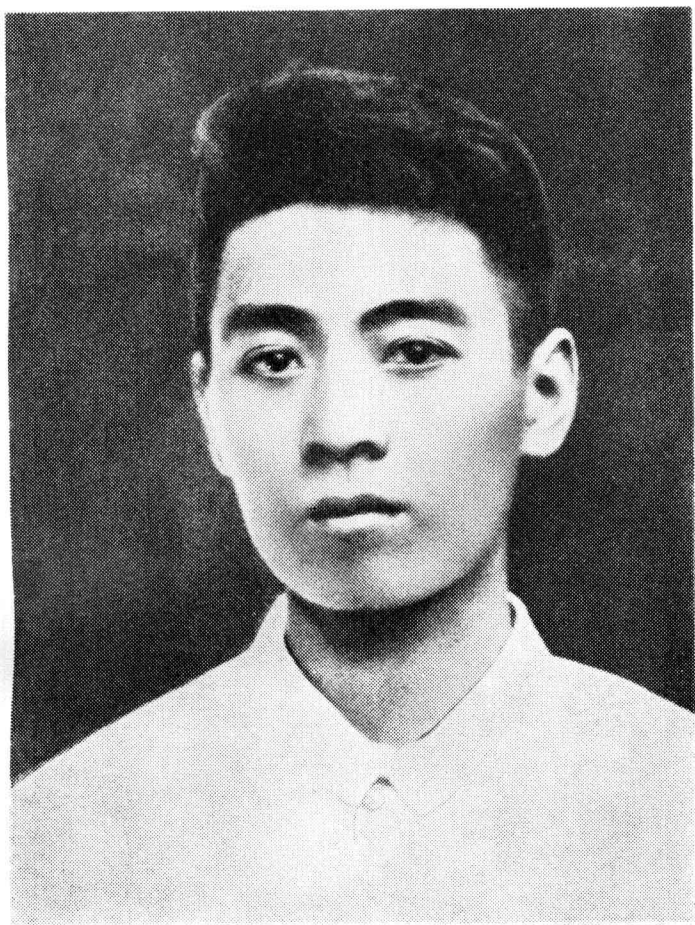
ཀྱེ་ལེ་ཤེས་པའི་ཕྱི་ལོ་གཞི་ནུལ་ཤིང་།
དེ་ལོ་ཤིང་ལོ་གཞི་ལོ་ལྷོ་ལོ།



མང་ཁེ་སི་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་པ་ཆོངས་ཆེན་མོ་མཐུན་གྲུ་ཞིན་ལེ།



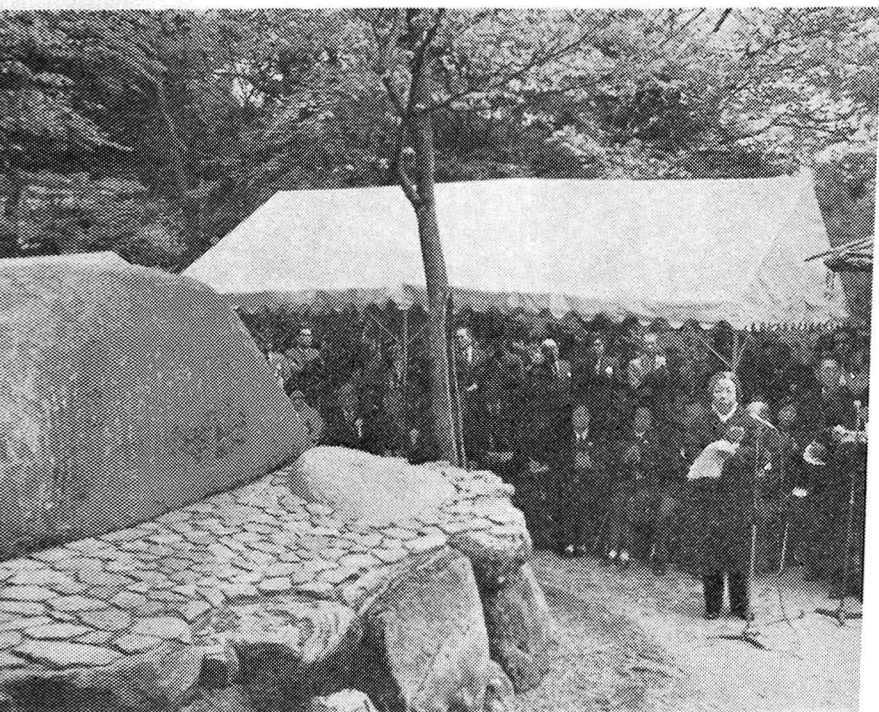
1917 ལང་སློ་མཐུན་གྲུ་ཨན་ལའེ་ཐེན་ཅིན་ནན་ཁའེ་སློབ་ལྟུང་བཞུགས་པ།



1919 ཁོ་ལ་པལ་ལས་ལྷན་པའི་ཀྱི་ཚོ་མཐུན་ཁྱུ་ཞེན་ལའེ།



1940 ལོར་ཨ་ཁུ་ཁྱེ་ཨེ་ལེ་དང་ཨ་ཁུ་ཉང་ཡིང་ཁོ་རྣམ་གཉིས་
ཐང་ཆེང་རྒྱ་ཡན་དུ་བཅའ་རྒྱུ་པ་ལྟུ་ཆུ་དོན་གཅོད་ཁང་དུ་བཞུགས་པ།



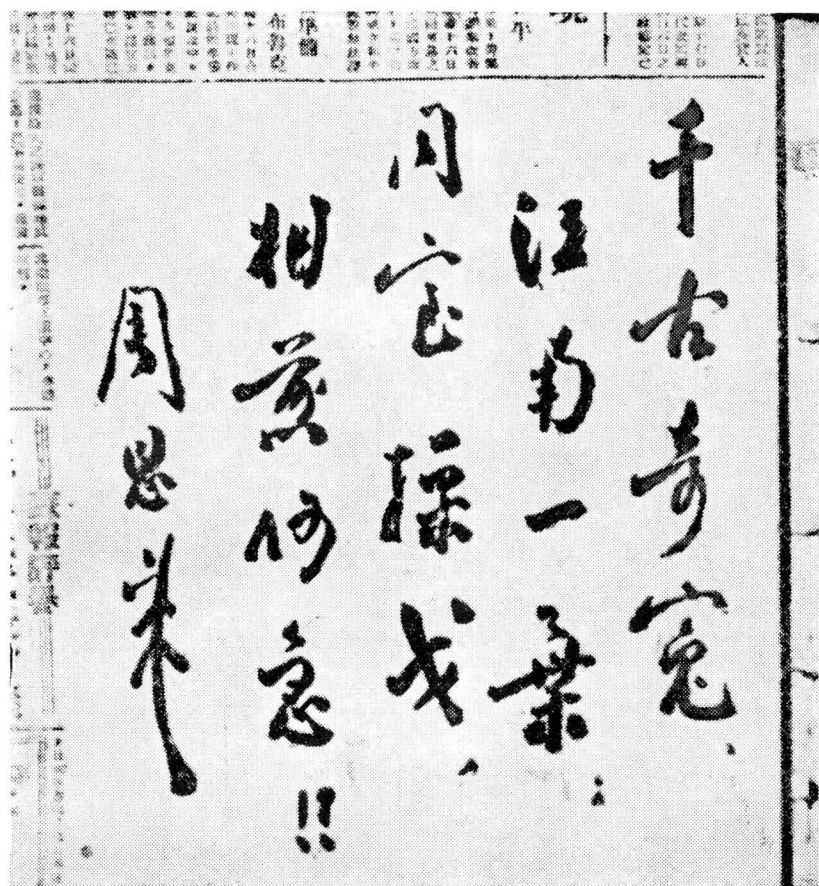
གྲོ་མཐུན་རྒྱུ་ཞེན་ལའི་སྐུ་ན་གཞོན་དུས་ཟུ་བཅའ་མ་པའི་སྐུ་ཆེག་ཟིམ་བུའི་
 ཁྲོད་ཀྱི་ལན་ཅན་——རི་བོན་གྱི་ཅན་དུའུ་ཞེས་པ་བཀྲས་པའི་རྩ་རིང་དེ་རི་བོན་གྱི་ཅན་
 དུའུ་ལན་ཅན་རི་ལད་བས་གྱི་ཀྱའི་ཅན་མིང་གར་ལུང་ངར་གནས་ཡོད། འདི་ནི་
 1979 ལོའི་ཟླ་ 4 ཚེས་ 16 ཉིན་གྲོ་མཐུན་ཉིང་ཡིང་ཁའོ་ཡིས་སྐུ་ཆེག་རྩ་རིང་གི་ཡོལ་
 བ་བྱུ་པའི་མཇུག་སྒྲིལ་གསུང་བཤད་གནང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་རེད།

大江歌四解
須東還密辟
科濟世六窮
面壁十年圓
破壁難酬端
海島英雄

右詩乃吾十九歲東

渡時所作

民國八年三月



1941 西曆七月八日 西曆七月八日 西曆七月八日 西曆七月八日 西曆七月八日
 “西曆七月八日” 西曆七月八日 西曆七月八日 西曆七月八日 西曆七月八日
 西曆七月八日 西曆七月八日 西曆七月八日 西曆七月八日 西曆七月八日



གྲོ་མཐུན་གྲུ་ཞེན་ལའི་ཡིས་བྲོ་རིགས་ལུས་ཅལ་པར་བྱམས་བརྩེའི་ངང་བ
 མལ་གནང་གི་ཡོད་པ།

དཀར་ཆག

དབྱིད་དུས་སྟེས་དབང་དུ་བྲིས་(ཁག་གཉིས་)	1
གཅིན་པོ་མེད་ཞན་མ་ཡུལ་དུ་ལོག་པར་སྐྱེལ་མ་ཞུ་སྐབས་ཀྱི་ དན་འཆར་(ཁག་གསུམ་)	2
སྐྱེ་ཞབས་ཀའོ་རུ་འཇུག་སྐབས་དོན་ལ་སྐྱོ་སྤང་སྐྱེས་པ་ནས་བཅས་པ་ པའི་སྟན་ཆོག་གི་སྤྲོད་སྐྱོར་ལྟར་བྲིས་	4
བརྗིད་ཉམས་སྐྱོད་བྱངས་ལེན་བཞིན་གར་དུ་བསྐྱོད་	6
ཟིམ་བུའི་ཁྲིད་ཀྱི་ལན་རྟན་——རི་བོན་གྱི་ཅིན་དུ་	7
ཆར་ཤུལ་གྱི་ལན་རྟན་	9
རི་བོན་གྱི་ཅིན་དུ་ཡོན་རྟན་སྐྱོད་ཆལ་དུ་སྐྱོངས་སྐྱོབ་	11
ཡོན་རྟན་སྐྱོད་མས་ཆལ་དེར་སྐྱོངས་སྐྱོབ་ལན་བཞི་བས་	12
བམ་རྩེའི་ཁོངས་སྐྱོད་	13
མི་ཡུས་རུ་ལ་ཞལ་གྱིས་འཆམས་ཞུ་དང་འབྲེལ་གཙུང་པོ་ རྒྱུ་ཡན་ལ་ཡང་སྐྱོད་གནང་ཞུ་	14
གསོན་གྱིས་འཆི་བུལ་	22

དབྱིད་དུས་སྤྲོས་དབང་དུ་བྲིས། (ཁག་གཉིས་)

1914 ལོར།

དང་པོ།

མེ་རྟག་ལྷན་དུས་མཁར་བྱིར་ལྟ་བའི་ཆེ།
ན་བྱན་སྟུག་པོས་འཛིན་མ་རབ་དུ་འབྲིགས།
སྤྱང་ཁུན་ཁམས་འདིའི་སྤྱང་དབང་འཕྲོག་བའི་ཆེད།
མི་བཟད་མཚོན་གྱི་འཕྲུལ་མོ་བསྟུད་མར་བྱེད།

གཉིས་པ།

ཞིང་གསེབ་ཕུ་ལམ་ནམ་བུའི་ཡིད་དགས་མཛེས།
ཕྱ་ལྷང་ལོ་འདབ་རྒྱུ་བུའི་རོགས་སུ་དབྱེད།
ན་འཛེབས་ཁྲག་རྟའི་མགྲིན་སྤྲོ་སྟན་པར་གྲོལ།
བསམ་ཞིང་བསམ་སྤྱར་སྤྱར་ཡང་ལོ་གཅིག་འདས།

1914 ལོར་སྤྱི་མཐུན་རྒྱུ་ཡིན་ལའི་ཐོན་ཅིན་ནན་ཁའི་སྤྱི་མཐུན་སྤྱི་མཐུན་གནང་སྐབས་
སྤྱི་མཐུན་གཉིས་དང་མཉམ་དུ་(ལས་བཅོན་མཐུན་ཕྱོགས་ལྷན་ཆོག་སྤྲོ་ཞེས་པ་ཞིག་བཙུགས་...
ཤིང་། ལྷན་ཆོག་འདི་གཉིས་ནི་ལྷན་ཆོག་ཤིང་། ལྷན་ཆོག་ཆོག་པའི་ཁོངས་མིས་ཁ་བྱང་
གཅིག་པའི་སྤྲོ་ཆོག་ཁག་ཉི་ལྔ་ཙམ་གཅིག་ཤིས་པའི་དང་གི་ཁག་གཉིས་ཡིན་

གཅིན་པོ་ཡིང་ཞུན་པ་ཡུལ་དུ་ལོག་པར་སྐྱེལ་མ་ཞུ་

སྐབས་ཀྱི་དྲན་འཆར། (ཁག་གཅུ་)

1916 ལོའི་ལོ་འགར།

དང་པོ།

མ་འདྲིས་ཀྱོགས་དང་འཕྱོགས་པ་སྟོན་སྤྲངས་ལས།

ཐིན་ཅིན་མཁར་དུ་སྟོང་གཉིས་མྱིར་དུ་འོངས།

ཞེ་གཏམ་ལྷག་པར་སྟོན་པས་ཀྱོགས་ན་མས་མཆར།

སྟོག་དཀར་ཆང་འདྲེད་བྱེད་ཀྱིན་སྟར་དོན་གྱིང་།

ཉིན་ཁ་བདེ་ལ་སྐྱར་ཆེད་དཀར་བ་སྐྱད།

བདེན་པའི་ཁར་ཆེན་བཟོད་དེ་ལྷར་འབྲངས་བ།

བྱས་འབྲས་སྟོན་དེ་རང་ཡུལ་དུ་ལོག་ནས།

སྟར་ཀྱོགས་མི་བསྐྱད་ལྷན་ཅིག་འཕྱོགས་པར་བ།

གཉིས་པ།

གར་གྱི་བསེར་བྱས་འབྲུལ་པ་ཆས་སུ་བསྐྱལ།

བན་ཕུའུ་ཡུལ་དུ་གྱིས་པའི་སྤྱ་དབུངས་སྒངས།
 ཡུད་ཅམ་ཉིད་དུ་བཟུལ་ཐག་རྒྱང་གིས་ཆོད།
 མཛའ་བཤེས་འགྲོགས་ཚུལ་མི་ལམ་བཞིན་དུ་འཆར།
 རིང་ནས་འདུས་པའི་གཉིན་གྲོགས་བྲལ་གུར་པས།
 ཡིད་རབ་གདུངས་ཀྱང་རེ་ཞིག་ཐབས་ཀྱིས་དབེན།
 སྤྱ་དུས་གྲོགས་དང་སྤྱབ་ཅིང་སྤར་མ་ཡི།
 སྤྱ་ཅལ་དངོས་ཚུལ་དྲན་ཆེ་སེམ་པ་བརྟས།

གསུམ་པ།

རང་མཉམ་གཞིན་ནུ་ཡར་ཐོན་ལས་སུ་འགྲན།
 གང་བྱིད་བརྩོན་འགྲུས་དབང་གིས་མདུན་དུ་ལྷགས།
 གཞན་ཕན་བྱ་བ་བསྐྱབ་པར་ཁོ་བོ་དམན།
 ཅུ་གཞུང་ཅ་སྒྲོང་གསལས་པར་གང་བྱིད་མཛངས།
 བྱ་རྒྱ་ཁྲུ་ཚྭས་ཅུ་ལྷའི་ཡང་དུ་ཞེན།
 གྲོགས་མེད་བྱ་ཁྲིང་བྱ་ལམ་དབྱིངས་སུ་འཕུར།
 གྲོགས་མཆོག་མཛའ་གདུང་ཆིངས་ཞགས་ཀྱིས་བཅིངས་པས།
 བྲལ་ཆེ་སྤྱི་གདུང་ཉམས་སྤང་འགྲོག་མེད་འཆར།

གང་མེད་ཞན་ནི་ཅི་ཡིན་ཞིང་ཆོད་གྱི་མི་ཡིན་ཞིང་། 1913 ལོའི་ཟླ་ 8 པར་སྤྱི་མཐུན་
 གོའུ་ཨིན་ལའེ་དང་མཉམ་དུ་ཐེན་ཅིན་ནན་ཁའེ་སྤོང་གྲུགས་པ་དང་། ལས་བརྩོན་མཐུན་
 གྲོགས་ལྷན་ཚྭས་འཇུགས་རྒྱའི་ཤུས་འགྲོ་འདྲན་མཁན་བས་ཤིག་ཡིན།



སྐྱེ་ཞབས་ཀའ་རྒྱུ་སྐྱེ་ཞབས་དོན་ལ་སྐྱེ་སྤང་སྐྱེས་ཀྱིས་
བཅའ་ས་པའི་སྐྱེ་ཞིག་གི་སྤྱོད་སྤྱོད་ལྟར་བྱས།

1916 ལོ་ཟླ་ 10 པར།

མཐའ་ཡས་འཛིན་མར་སྤྱོད་ཡམ་ཡམ་འཕྱོ།

ཀྱལ་ཡོངས་སྐྱེ་ཞིག་ལྟར་འཕྱོངས་ཀྱང་བཅའ་སྤྱོད་སྤྱོད།

ཡིད་ལ་སྐྱེ་སྤང་སྤྱོད་པའི་སྐྱེ་ཞིག་ལྟར།

ཅེས་ཅེས་སྤྱོད་འབྱོར་མཐའ་སྤྱོད་སྤྱོད་ལྟར།

སྐྱེ་ཞབས་ཀའ་རྒྱུ་ནི་སྐྱེ་ཞབས་ཀྱང་ཀའ་རྒྱུ་ལགས་ཡིན་ཞིང་། སྐྱེ་ཞབས་དོན་ནན
ཁའི་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་ཡིག་དེ་ཞན་གནང་གི་ཡོད་པ་དང་། ཀྱལ་གཅེས་དང་དམངས་གཅེས
བསམ་སྤྱོད་མཁན་ཞིག་ཡིན་པས་སྤྱོད་སྤྱོད་ལྟར་སྤྱོད་པའི་ཡོད་ཀྱང་གཞིག་སྤྱོད་ཀྱང་སྤྱོད་སྤྱོད་
ལྟར་ལྟར་ཡོད་པ་རེད།